



# Hailo

## Hailo 1-2-3 500 Combi (9459-501)

**Aluminium-Multifunktionsgerüst**  
Aufbauanleitung

**Aluminium multipurpose scaffold**  
Assembly instructions

**Échafaudage alu multifonctions**  
Instructions de montage

**Andamio multifuncional de aluminio**  
Instrucciones de montaje

**Ponteggio polifunzionale in alluminio**  
Istruzioni per il montaggio

**Multifunctionele aluminium steiger**  
Opbouw instructies

**Andaime multifunções de alumínio**  
Instruções de montagem

**Hliníkové víceúčelové lešení**  
Návod k montáži

**Wielofunkcyjne rusztowanie z aluminium**  
Instrukcja montażu

**Алюминиевая мультифункциональная станина**  
Инструкция по монтажу

**Alu-Multi Fonsiyon-İskele**  
Kurulum Klavuzu

**Σκαλωσιά αλουμινίου πολλαπλών χρήσεων**  
Οδηγίες συναρμολόγησης

**Алюмінієва мультифункційна станина**  
Інструкція з монтажу



DE

GB

FR

ES

IT

NL

PT

CZ

PL

RU

TR

GR

UA



<b>DE</b>	Aufbauanleitung (Beschreibung) .....	Seite	4 - 5
	Aufbauanleitung (Illustrationen) .....	Seite	30 - 37
<b>GB</b>	Instructions for assembly (description) .....	Page	6 - 7
	Instructions for assembly (illustrations) .....	Page	30 - 37
<b>FR</b>	Instructions de montage (description) .....	Pages	8 - 9
	Instructions de montage (illustrations) .....	Pages	30 - 37
<b>ES</b>	Instrucciones de montaje (Descripción) .....	Páginas	10 - 11
	Instrucciones de montaje (Ilustraciones) .....	Páginas	30 - 37
<b>IT</b>	Istruzioni per il montaggio (descrizione) .....	Pagina	12 - 13
	Istruzioni per il montaggio (figure) .....	Pagina	30 - 37
<b>NL</b>	Opbouwinstructies (beschrijving) .....	pagina	14 - 15
	Opbouwinstructies (illustraties) .....	pagina	30 - 37
<b>PT</b>	Instruções de montagem (descrição) .....	Página	16 - 17
	Instruções de montagem (ilustrações) .....	Página	30 - 37
<b>CZ</b>	Návod k montáži (Popis) .....	Stránka	18 - 19
	Návod k montáži (obrázky) .....	Stránka	30 - 37
<b>PL</b>	Instrukcja montażu (opis) .....	Strona	20 - 21
	Instrukcja montażu (ilustracje) .....	Strona	30 - 37
<b>RU</b>	Руководство по сборке (описание) .....	Страница	22 - 23
	Руководство по сборке (изображения) .....	Страница	30 - 37
<b>TR</b>	Montaj talimatı (Açıklama) .....	Sayfa	24 - 25
	Montaj talimatı (Çizimler) .....	Sayfa	30 - 37
<b>GR</b>	Οδηγίες συναρμολόγησης (Περιγραφή) .....	Σελίδα	26 - 27
	Οδηγίες συναρμολόγησης (Εικόνες) .....	Σελίδα	30 - 37
<b>UA</b>	Інструкція зі збірки (Опис) .....	Сторінка	28 - 29
	Інструкція зі збірки (зображення) .....	Сторінка	30 - 37

# Hailo 1-2-3 500 Combi Aluminium-Multifunktionsgerüst (9459-501)

## Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
mit dem Hailo 1-2-3 500 Combi Aluminium-Multifunktionsgerüst haben Sie ein vielseitiges und stabiles Gerüst erworben.

Dieses Aluminium-Multifunktionsgerüst entspricht den Forderungen der Norm EN 131 1-2-3-4 und NF E85-200.

Lesen Sie sich vor der Benutzung des Gerüsts diese Aufbauanleitung genau durch. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise auf Seite 30.

Diese Aufbauanleitung bitte aufbewahren.

Falls Sie noch Fragen oder auch Anregungen zu unserem Aluminium-Multifunktionsgerüst haben, rufen Sie uns an.

Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung.

Hailo-Werk, Rudolf Loh GmbH & Co. KG  
Daimlerstraße 8, 35708 Haiger, Germany

 +49 (0) 2773 82-0

E-Mail: [info@hailo.de](mailto:info@hailo.de)  
[www.hailo.de](http://www.hailo.de)



Dieses Aluminium-Multifunktionsgerüst ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

Die Aufbauanleitung vor der Benutzung aufmerksam durchlesen und aufbewahren.

## Aufbauanleitung

Seite 30 / 31

### 1 Piktogramme Sicherheitshinweise

1. Verwendung als Gerüst
2. Verwendung als Anlege- und Doppelleiter

### 2 Teileübersicht

Seite 32 / 33

### 3 Vormontage

- A) Vorbereitung der Horizontal- und Diagonalstreben**
- B) Vorbereitung der Geländerholme**
  1. Zwei "Speed Lock" Ein-Hand-Schnellverschlussysteme an jeder Strebe vormontieren.
  2. Selbstsichernde Mutter so anziehen, dass die Unterlegscheibe am Gewindebolzen anliegt.
  3. Schnellverschluss anschließend auf Funktionalität überprüfen.
  4. Einbaulage beachten!
- C) Vorbereitung der Arbeitsplattform**
  - 2 Haken-Sets an der Arbeitsplattform (diagonal versetzt) vormontieren.
- D) Befestigung der Quertraversen**
  1. Quertraverse an Leiterteil 1 montieren.
  2. Quertraverse mit Fahrrollen-Set an Leiterteil 2 befestigen.

Das Gerüst darf nur verwendet werden, wenn es nach den Vorgaben dieser Aufbauanleitung ordnungsgemäß und vollständig errichtet worden ist und sich in senkrechter Position befindet.

Das Aluminium-Multifunktionsgerüst darf nicht von Kindern benutzt werden.

Das Gerüst deshalb außer Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren.

Die Lagerung/Aufbewahrung des Gerüsts sollte in trockener Umgebung senkrecht stehend oder flach liegend erfolgen. Das Gerüst keinen Witterungseinflüssen wie Regen, Eis, Schnee usw. auf Dauer aussetzen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Seite 34 / 35

#### 4 Montage des Multifunktionsgerüsts

**E)** Montage der Horizontal- und Geländerstreben

**F)** Montage der Diagonalstreben

1. Schnellverschlussystem "Speed Lock" in den Hohlraum der Leitersprosse einschieben.
2. Sicherungshaken nach unten um den Leiterholm klappen.
3. Schnellverschlussystem "Speed Lock" verriegeln.

**G)** Befestigung der Arbeitsplattform

1. Arbeitsplattform an die Leitersprossen einsetzen und mit beiden Haken-Sets befestigen (max. 9. Sprosse von unten).
2. Multifunktionsgerüst anschließend aufstellen.

#### 5 Demontage

Die Demontage des Multifunktionsgerüsts erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Hinweis: Der Sicherungshaken, siehe Bild [X], hält die Strebe oder den Holm in Einbauposition wenn der Schnellverschluss gelöst wird. Vor dem Entfernen der Geländerholme, der Horizontal- und Diagonalstreben Sicherungshaken vom Leiterholm wegschwenken!

Probleme und Lösungen:

- Ein oder mehrere Teil(e) fehlen.
- Ein oder mehrere Teil(e) sind nach erfolgter Montage noch nicht verwendet worden.  
= Aufbau nochmals anhand der Aufbauanleitung überprüfen.  
Gegebenenfalls Kontakt aufnehmen (siehe Seite 4).
- Ein oder mehrere Teil(e) sind defekt oder verformt.  
= Beschädigte oder verformte Teile müssen vor der Montage ausgetauscht werden.  
Gegebenenfalls Kontakt aufnehmen (siehe Seite 4).

DE

Seite 36 / 37

#### 6 Technische Daten / Aufbauvarianten

# Hailo 1-2-3 500 Combi Aluminium multipurpose scaffold (9459-501)

## Foreword

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of the Hailo 1-2-3 500 Combi Multipurpose Aluminium Scaffold. We hope you enjoy using this versatile and sturdy scaffolding unit.

This multipurpose aluminium scaffold meets the requirements of the EN 131 1-2-3-4 and NF E85-200 standards.

Please read these assembly instructions thoroughly before using the scaffold, paying particular attention to the safety instructions on page 30.

Please keep these assembly instructions in a safe place.

If you have any questions or comments about our multipurpose aluminium scaffold, please don't hesitate to call us.

We'd be delighted to assist.

Hailo-Werk, Rudolf Loh GmbH & Co. KG  
Daimlerstraße 8, 35708 Haiger, Germany

 +44 1792 701999

Email: [info@hailo.de](mailto:info@hailo.de)  
[www.hailo.de](http://www.hailo.de)



This multipurpose aluminium scaffold is designed exclusively for domestic use.  
Read the assembly instructions carefully before use and keep them in a safe place.

## Instructions for assembly

Pages 30 / 31

### 1 Pictograms illustrating safety instructions

1. Use as a scaffold
2. Use as a lean-to and double ladder

### 2 Parts overview

Pages 32 / 33

### 3 Pre-assembly

- A) Preparing the horizontal and diagonal struts**
- B) Preparing the guard rails**
  1. Pre-fit two "Speed Lock" one-handed quick lock systems to each strut.
  2. Tighten the self-locking nuts to ensure that the washer is up against the threaded bolt.
  3. Then check that the quick lock functions properly.
  4. Pay attention to the position where it is fitted.
- C) Preparing the working platform**

Pre-fit 2 sets of hooks to the working platform (positioned diagonally).
- D) Securing the cross pieces**
  1. Fit the cross piece to ladder section 1.
  2. Secure the cross piece with the set of castors to ladder section 2.

The scaffold may only be used if it has been properly and fully erected as specified in these assembly instructions and is set up in a vertical position.

The multipurpose aluminium scaffold must not be used by children.

Always use and store the scaffold out of the reach of children.

The scaffold should be put away or stored in a dry environment either stood upright or laid flat.

Do not expose the scaffold to weather conditions such as rain, ice, snow, etc., for a prolonged period of time in order to avoid incurring damage.

Pages 34 / 35

#### 4 Assembling the multipurpose scaffold

**E)** Assembling the horizontal and platform struts

**F)** Assembling the diagonal struts

1. Insert the "Speed Lock" quick lock system in the cavity inside the rung.
2. Flip the safety hook down around the upright of the ladder.
3. Secure the "Speed Lock" quick lock system.

**G)** Securing the working platform

1. Insert the working platform into the rungs and secure with both sets of hooks (max. 9 rungs from below).
2. Then stand the multipurpose scaffold up.

#### 5 Dismantling the scaffold

The multipurpose scaffold is dismantled in the reverse order.

**Note:** The safety hook, see Figure [X], holds the strut or the upright in the installation position when the quick lock is released. Swing the safety hooks away from the upright of the ladder before removing the guard rails and the horizontal and diagonal struts.

Pages 36 / 37

#### 6 Technical data / Different ways to assemble the scaffold

Problems and solutions:

- One or more parts are missing.
- One or more parts have not been used when assembly has been successfully completed.
  - = Check the assembly instructions against how the scaffold was assembled.
  - If necessary, contact Hailo (see page 6).
- One or more parts are defective or deformed.
  - = Replace damaged or deformed parts before assembling.
  - If necessary, contact Hailo (see page 6).

# Échafaudage alu multifonctions Hailo 1-2-3 500 Combi (9459-501)

## Avant-propos

Chère cliente, cher client,

Avec l'échafaudage alu multifonctions Hailo 1-2-3 500 Combi, vous avez fait l'acquisition d'un système solide aux possibilités variées.

Cet échafaudage alu multifonctions correspond aux exigences des normes EN 131 1-2-3-4 et NF E85-200.

Avant l'utilisation de l'échafaudage, lisez attentivement et intégralement les présentes instructions de montage. Tenez compte tout particulièrement des instructions de sécurité de la page 30.

Veillez conserver les présentes instructions de montage.

Si vous avez encore des questions ou des suggestions relatives à notre échafaudage alu multifonctions, n'hésitez pas à nous appeler.

Nous sommes à votre entière disposition.

Hailo-Werk, Rudolf Loh GmbH & Co. KG  
Daimlerstraße 8, 35708 Haiger, Germany



+33 549 84 55 62

Courriel : [info@hailo.de](mailto:info@hailo.de)  
[www.hailo.de](http://www.hailo.de)



Cet échafaudage alu multifonctions est destiné exclusivement à un usage domestique.

Avant l'utilisation de l'échafaudage, lisez attentivement et intégralement les présentes instructions de montage et conservez-les.

## Instructions de montage

Pages 30 / 31

### 1 Pictogrammes des instructions de sécurité

1. Utilisation comme échafaudage
2. Utilisation comme échelle simple et échelle double accès

### 2 Vue d'ensemble des pièces

Pages 32 / 33

### 3 Prémontage

- A)** Préparation des entretoises horizontales et diagonales
- B)** Préparation des barres garde-corps
  1. Sur chaque entretoise, prémonter deux systèmes de verrouillage rapide d'une seule main « Speed Lock ».
  2. Serrer l'écrou indesserrable de telle sorte que la rondelle soit en appui contre le boulon fileté.
  3. S'assurer ensuite du bon fonctionnement du dispositif de verrouillage.
  4. Veiller à ce que la position de montage soit correcte !
- C)** Préparation de la plate-forme de travail

Prémonter 2 jeux de crochets sur la plate-forme de travail (mise en place en diagonale).
- D)** Fixation des traverses
  1. Monter la traverse sur le plan 1.
  2. Fixer la traverse avec le jeu de roulettes sur le plan 2.



L'échafaudage ne peut être utilisé que s'il a été monté correctement et intégralement selon les prescriptions des présentes instructions de montage et se trouve en position verticale.

L'échafaudage alu multifonctions ne doit pas être utilisé par des enfants.

L'échafaudage doit donc être utilisé et entreposé hors de portée des enfants.

L'échafaudage doit être entreposé dans un environnement sec, verticalement ou à plat. Ne pas exposer l'échafaudage de façon prolongée aux influences atmosphériques, comme la pluie, la glace, la neige, etc., pour éviter tout dommage.

Pages 34 / 35

#### 4 Montage de l'échafaudage multifonctions

**E)** Montage des entretoises horizontales et des entretoises de garde-corps

**F)** Montage des entretoises diagonales

1. Insérer le système de fermeture rapide « Speed Lock » dans l'évidement du barreau.
2. Rabattre le crochet de sécurité vers le bas en le faisant pivoter sur le montant d'échelle.
3. Verrouiller le système de fermeture rapide « Speed Lock ».

**G)** Fixation de la plate-forme de travail

1. Mettre la plate-forme de travail en place sur les barreaux et la fixer avec les deux jeux de crochets (max. 9e barreau en partant du bas).
2. Mettre ensuite l'échafaudage multifonctions en place.

#### 5 Démontage

Le démontage de l'échafaudage multifonctions s'effectue dans l'ordre inverse.

Remarque : le crochet de sécurité, cf. figure [X], maintient l'entretoise ou le montant dans la position de montage quand la fermeture rapide est desserrée. Avant de retirer les barres garde-corps ainsi que les entretoises horizontales et diagonales, faire pivoter le crochet de sécurité hors du montant de l'échelle !

Problèmes et solutions :

- Une ou plusieurs pièce(s) manque(nt).
- Une ou plusieurs pièce(s) n'a (n'ont) pas encore été utilisée(s) après le montage.
  - = Contrôler le montage encore une fois à l'aide des instructions de montage. Le cas échéant, se mettre en contact (voir page 8).
- Une ou plusieurs pièce(s) est (sont) défectueuse(s) ou déformée(s).
  - = Les pièces endommagées ou déformées doivent être remplacées avant le montage. Le cas échéant, se mettre en contact (voir page 8).

Pages 36 / 37

#### 6 Caractéristiques techniques / variantes

# Andamio multifuncional de aluminio Hailo 1-2-3 500 Combi (9459-501)

## Preámbulo

Distinguida cliente, distinguido cliente:

Con el andamio multifuncional de aluminio Hailo 1-2-3 500 Combi usted ha adquirido un andamio estable y de múltiples aplicaciones.

Este andamio multifuncional de aluminio cumple los requisitos de las normas EN 131 1-2-3-4 y NF E85-200.

Antes de utilizar el andamio, lea exactamente estas instrucciones de montaje. Tenga especialmente en consideración las instrucciones de seguridad de la página 30.

Guarde estas instrucciones de montaje.

Si todavía tiene preguntas o desea hacer alguna propuesta en relación con el andamio multifuncional de aluminio, llámenos.

Estamos a su disposición.

Hailo-Werk, Rudolf Loh GmbH & Co. KG  
Daimlerstraße 8, 35708 Haiger, Germany

 +34 91 633 44 50

E-Mail: [info@hailo.de](mailto:info@hailo.de)  
[www.hailo.de](http://www.hailo.de)



Este andamio multifuncional de aluminio está concebido exclusivamente para el uso doméstico.

Lea atentamente las instrucciones de montaje antes de usar el andamio y guárdelas en lugar seguro.

## Instrucciones de montaje

Páginas 30 / 31

### 1 Pictogramas de las instrucciones de seguridad

1. Utilización como andamio
2. Utilización como escalera convencional y doble

### 2 Vista de las piezas

Páginas 32 / 33

### 3 Montaje previo

- A)** Preparación de los travesaños horizontales y diagonales
- B)** Preparación de los largueros de la barandilla
  1. Montar previamente dos sistemas de cierre rápido monomanual "Speed Lock" en cada travesaño.
  2. Apretar la tuerca autofijadora de tal forma que la arandela repose en el perno roscado.
  3. Seguidamente, controlar la funcionalidad del cierre rápido.
  4. ¡Cerciorarse de la correcta posición de montaje!
- C)** Preparación de la plataforma de trabajo

Premontar 2 juegos de ganchos en la plataforma de trabajo (desplazados diagonalmente).
- D)** Fijación de los travesaños
  1. Montar el travesaño en la parte de la escalera 1.
  2. Fijar el travesaño con los rodillos de desplazamiento en la parte de la escalera 2.

El andamio solamente puede utilizarse cuando se haya montado correctamente de conformidad con estas instrucciones de montaje y se encuentre en posición vertical.

El andamio multifuncional de aluminio no puede ser utilizado por niños.  
Por ello, utilizar y guardar el andamio fuera del alcance de los niños.

El almacenamiento/depósito del andamio se ha de realizar en un entorno seco, de forma vertical u horizontal. Para evitar daños, el andamio no puede exponerse continuamente a las inclemencias del tiempo como lluvia, hielo, nieve, etc.

#### Páginas 34 / 35

#### 4 Montaje del andamio multifuncional

**E)** Montaje de los travesaños horizontales y de la barandilla

**F)** Montaje de los travesaños diagonales

1. Introducir el sistema de cierre rápido "Speed Lock" en el hueco del peldaño de la escalera.
2. Doblar hacia abajo el gancho de seguridad en torno al larguero de la escalera.
3. Bloquear el sistema de cierre rápido "Speed Lock".

**G)** Fijación de la plataforma de trabajo

1. Colocar la plataforma de trabajo sobre los peldaños de la escalera y fijarla con ambos juegos de ganchos (máx. 9º peldaño empezando a contar desde abajo).
2. Seguidamente poner de pie el andamio multifuncional.

#### 5 Desmontaje

El desmontaje del andamio multifuncional se realiza en secuencia inversa.

Advertencia: El gancho de seguridad, ver ilustración [X], mantiene el travesaño o el larguero en la posición montada cuando se suelta el cierre rápido. Antes de retirar el larguero de la barandilla así como los travesaños horizontales y verticales, girar hacia fuera de la escalera los ganchos de seguridad.

#### Páginas 36 / 37

#### 6 Datos técnicos / Variantes de montaje

#### Problemas y soluciones

- Faltan una o más piezas.
- Se ha realizado el montaje y ha sobrado una o más piezas.  
= ¡Controlar nuevamente el montaje siguiendo las instrucciones de montaje. Si es necesario, ponerse en contacto con Hailo (ver página 10).
- Una o más piezas están defectuosas o deformadas.  
= Las piezas defectuosas o deformadas han de cambiarse antes de realizar el montaje. Si es necesario, ponerse en contacto con Hailo (ver página 10).

# Ponteggio polifunzionale in alluminio Hailo 1-2-3 500 Combi (9459-501)

## Introduzione

Gentile Cliente,

con Hailo 1-2-3 500 Combi avete acquistato un trabattello multifunzione versatile e robusto.

Questo trabattello multifunzione in alluminio è conforme ai requisiti della norma EN 131 1-2-3-4 e NF E85-200.

Prima di utilizzare il trabattello siete pregati di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso. Raccomandiamo di tenere presente soprattutto le norme relative alla sicurezza riportate a pagina 30.

Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso.

Se avete qualche dubbio o volete darci un suggerimento in merito al nostro trabattello multifunzione in alluminio potrete contattarci telefonicamente.

Restiamo a vostra completa disposizione.

Hailo-Werk, Rudolf Loh GmbH & Co. KG  
Daimlerstraße 8, 35708 Haiger, Germania

 +39 0471 051851

E-mail: [info@hailo.de](mailto:info@hailo.de)  
[www.hailo.de](http://www.hailo.de)



Questo trabattello multifunzione in alluminio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Si prega di leggere attentamente, prima dell'utilizzo, le presenti istruzioni per l'uso e di conservarle con cura.

## Istruzioni per il montaggio

Pagina 30 / 31

### 1 Pittogrammi Norme di sicurezza

1. Utilizzo come trabattello
2. Utilizzo come scala d'appoggio o scala doppia a libro

### 2 Elenco dei componenti

Pagina 32 / 33

### 3 Operazioni preliminari di montaggio

- A)** Preparazione dei correnti orizzontali e delle saette diagonali  
**B)** Preparazione dei parapetti
1. Premontare due dispositivi di attacco rapido ad una mano „Speed Lock“ su ciascun corrente.
  2. Serrare i dadi autoaggancianti in modo tale che la rondella poggi sul tirante filettato.
  3. Verificare quindi la funzionalità dell'attacco rapido.
  4. Attenersi alla posizione di montaggio!
- C)** Preparazione della piattaforma di lavoro
- 2 Premontare i kit di ganci sulla piattaforma di lavoro (sfasati diagonalmente).
- D)** Fissaggio dei correnti di collegamento orizzontali
1. Montare il corrente di collegamento orizzontale sulla parte della scala n. 1.
  2. Fissare il corrente di collegamento orizzontale con il kit di ruote alla parte della scala n. 2.

Utilizzare il trabattello solo è stato realizzato regolarmente e interamente in conformità alle presenti istruzioni, e se è posizionato in senso perpendicolare.

È vietato l'uso del trabattello multifunzione in alluminio da parte di bambini.

Utilizzare e conservare quindi il trabattello fuori dalla portata di bambini.

Depositare/conservare il trabattello in un ambiente asciutto, in piedi in posizione perpendicolare o coricato a terra in posizione piana. Non sottoporre il trabattello per un lungo periodo a condizioni climatiche quali pioggia, ghiaccio, neve, ecc, per evitare che venga danneggiato.

Pagina 34 / 35

#### 4 Montaggio del trabattello multifunzione

**E)** Montaggio dei correnti orizzontali e del parapetto

**F)** Montaggio delle saette diagonali

1. Inserire il dispositivo di attacco rapido „Speed Lock“ nella cavità presente nei pioli della scala.
2. Ruotare il gancio di sicurezza verso il basso, intorno al montante.
3. Bloccare lo „Speed Lock“.

**G)** Fissaggio della piattaforma di lavoro

1. Inserire la piattaforma di lavoro sui pioli della scala e fissarli utilizzando il kit di ganci (max. 9° piolo dal basso).
2. Sollevare quindi il trabattello multifunzione.

#### 5 Smontaggio

Lo smontaggio del trabattello multifunzione si effettua procedendo in ordine inverso.

Attenzione: Il gancio di fissaggio, vedi figura [X], mantiene il corrente o il montante nella posizione di montaggio quando si allenta il dispositivo di attacco rapido. Prima di rimuovere i montanti del parapetto, i correnti orizzontali o le saette diagonali aprire il gancio di fissaggio ruotandolo in direzione opposta al montante della scala!

Problemi e soluzioni:

- Manca un componente/mancano diversi componenti.
- Un componente/diversi componenti non sono stati utilizzati nel montaggio.
  - = Verificare nuovamente il montaggio sulla base delle istruzioni per l'uso. Se necessario, contattare un addetto (vedi pagina 12).
- Un componente/diversi componenti sono difettosi o deformati.
  - = Sostituire i componenti danneggiati o deformati prima di effettuare il montaggio. Se necessario, contattare un addetto (vedi pagina 12).

IT

Pagina 36 / 37

#### 6 Dati tecnici / Varianti di montaggio

# Multifunctionele aluminium steiger Hailo 1-2-3 500 Combi (9459-501)

## Voorwoord

Geachte klant,

Met de Hailo 1-2-3 500 Combi multifunctionele aluminium steiger bent u in het bezit gekomen van een veelzijdige en stabiele steiger.

Deze multifunctionele aluminium steiger voldoet aan de eisen van de norm EN 131 1-2-3-4 en NF E85-200.

Lees vóór het gebruik van de steiger deze opbouw instructies grondig door. Neem daarbij vooral goed nota van de veiligheidsaanwijzingen op pagina 30.

Bewaar deze opbouw instructies.

Als u nog vragen of suggesties hebt over onze multifunctionele aluminium steiger, neem dan contact met ons op.

Wij zijn u graag van dienst.

Hailo-Werk, Rudolf Loh GmbH & Co. KG  
Daimlerstraße 8, 35708 Haiger, Germany

 +31 (0) 6 54332 767

E-mail: [info@hailo.de](mailto:info@hailo.de)  
[www.hailo.de](http://www.hailo.de)



Deze multifunctionele aluminium steiger is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik.

Lees de opbouw instructies vóór het gebruik aandachtig door en bewaar deze.

## Opbouw instructies

Pagina 30 / 31

### 1 Pictogrammen veiligheidsaanwijzingen

1. Gebruik als steiger
2. Gebruik als aanleg- en dubbele ladder

### 2 Onderdelenoverzicht

Pagina 32 / 33

### 3 Voormontage

- A) Voorbereiding van de horizontale- en diagonale balken**
- B) Voorbereiding van de leuningstijlen**
  1. Monteer eerst twee "Speed Lock" éénhand-snelsluitssystemen op elke balk.
  2. Draai de zelfborgende moer zodanig vast dat de onderlegging tegen de schroefdraadbout ligt.
  3. Controleer vervolgens of de snelsluiting functioneert.
  4. Let op inbouwpositie!
- C) Voorbereiding van het werkplatform**

Monteer eerst 2 hakensets aan het werkplatform (diagonaal verplaatst).
- D) Bevestiging van de dwarstraversen**
  1. Monteer dwarstraverse aan ladderdeel 1.
  2. Bevestig dwarstraverse met wielenset aan ladderdeel 2.

De steiger mag alleen worden gebruikt, wanneer deze volgens de informatie in deze opbouw instructies correct en compleet opgebouwd is en zich in verticale positie bevindt.

De multifunctionele aluminium steiger mag niet worden gebruikt door kinderen.  
Gebruik en bewaar de steiger daarom buiten bereik van kinderen.

De steiger moet in een droge omgeving verticaal staand of plat liggend worden opgeslagen/bewaard. Stel de steiger niet permanent bloot aan weersomstandigheden als regen, ijs, sneeuw enz., om beschadigingen te vermijden.

Pagina 34 / 35

#### 4 Montage van de multifunctionele steiger

**E)** Montage van de horizontale- en leuningbalken

**F)** Montage van de diagonale balken

1. Schuif het snelsluitsysteem "Speed Lock" in de holle ruimte van de laddersport.
2. Klap de borghaak omlaag om de ladderstijl heen.
3. Vergrendel het snelsluitsysteem "Speed Lock".

**G)** Bevestiging van het werkplatform

1. Plaats het werkplatform op de laddersporten en bevestig de beide hakensets (max. 9. sporten van onderaf).
2. Zet de multifunctionele steiger vervolgens op.

#### 5 Demontage

De demontage van de multifunctionele steiger geschiedt in omgekeerde volgorde.

Aanwijzing: De borghaak, zie afbeelding [X], houdt de balk of de stijl in inbouwpositie wanneer de snelsluiting wordt losgemaakt. Draai vóór het verwijderen van de leuningstijlen, de horizontale- en diagonale balken de borghaken van de ladder- stijl weg!

Problemen en oplossingen:

- Een of meer onderdelen ontbreken.
- Een of meer onderdelen zijn na voltooide montage nog niet gebruikt.  
= Controleer de opbouw nogmaals aan de hand van de opbouw instructies. Neem eventueel contact op (zie pagina 14).
- Een of meer onderdelen zijn defect of vervormd.  
= Beschadigde of vervormde onderdelen moeten vóór de montage worden vervangen. Neem eventueel contact op (zie pagina 14).

NL

Pagina 36 / 37

#### 6 Technische gegevens / opbouwvarianten

# Andaime multifunções de alumínio Hailo 1-2-3 500 Combi (9459-501)

## Prefácio

Prezado cliente,

Com a escada de andaime multifunções de alumínio Hailo 1-2-3.500 500 acabou de adquirir uma escada versátil e estável.

Esta escada de andaime multifunções de alumínio corresponde às exigências da norma EN 131 1-2-3-4 e NF E85-200.

Antes de utilizar a escada de andaime, queira ler com atenção estas instruções de montagem. Respeite sobretudo as instruções de segurança na página 30.

Guarde estas instruções de montagem para futuras referências.

Em caso de dúvidas ou sugestões quanto ao andaime multifunções de alumínio, por favor contacte-nos através do número indicado.

Teremos todo o prazer em o atender.

Hailo-Werk, Rudolf Loh GmbH & Co. KG  
Daimlerstraße 8, 35708 Haiger, Alemanha

 +49 (0) 2773 82-0

E-mail: [info@hailo.de](mailto:info@hailo.de)  
[www.hailo.de](http://www.hailo.de)



Esta escada de andaime multifunções de alumínio destina-se exclusivamente para utilização em ambiente doméstico.

Leia estas instruções de montagem com atenção e guarde-as para futuras referências.

## Instruções de montagem

Página 30 / 31

### 1 Pictogramas Instruções de segurança

1. Utilização como escada de andaime
2. Utilização como escada de encostar e escada dupla

### 2 Vista geral dos componentes

Página 32 / 33

### 3 Pré-montagem

- A) Preparação das travessas horizontais e diagonais**
- B) Preparação dos varões**
  1. Monte previamente os dois sistemas de fecho rápido com uma única mão „Speed Lock“ em cada travessa.
  2. Aperte a porca autofrenante de forma a que a anilha fique rente ao pino roscado.
  3. Verifique depois se o fecho de engate rápido está a funcionar correctamente.
  4. Respeite a posição correcta de montagem!
- C) Preparação da plataforma de trabalho**
  - 2 Monte previamente o conjunto de ganchos na plataforma de trabalho (desalinhados na diagonal).
- D) Fixação das travessas**
  1. Monte a travessa horizontal no componente de escada.
  2. Fixe a travessa horizontal no conjunto de rodas no componente de escada 2.



A escada de andaime só deve ser utilizada depois de montada de forma completa e correcta de acordo com as especificações constantes destas instruções de montagem e depois de colocada na posição vertical.

A escada de andaime multifunções de alumínio não deve ser utilizada por crianças.

Por isso, utilize e guarde a escada de andaime fora do alcance das crianças.

Guarde a escada de andaime num lugar seco, em posição vertical ou deitada. Não exponha a escada de andaime por períodos mais prolongados a influências atmosféricas como chuva, gelo, neve, etc., a fim de evitar danos.

Página 34 / 35

#### 4 Montagem da escada de andaime multifunções

**E)** Montagem das travessas horizontais e dos varões

**F)** Montagem das travessas diagonais

1. Insira o sistema de fecho rápido „Speed Lock“ na cavidade prevista para tal no degrau da escada.
2. Feche o gancho de trava virando-o para baixo, em volta da longarina.
3. Tranque o sistema de fecho rápido „Speed Lock“.

**G)** Fixação da plataforma de trabalho

1. Encoste a plataforma de trabalho nos degraus e fixe com os dois conjuntos de ganchos (máx. 9º degrau contado a partir de baixo).
2. Levante depois a escada de andaime multifunções.

#### 5 Desmontagem

A desmontagem da escada de andaime faz-se pela ordem inversa.

Nota: O gancho de segurança, ver figura [X], mantém a travessa ou a longarina na posição de montagem, quando se solta o fecho de engate rápido. Antes de remover os varões, abra os ganchos de segurança nas travessas horizontais e diagonais nas longarinas das escadas!

Problemas e resolução:

- Falta(m) um ou vários componente(s).
- Um ou vários componente(s) não foi (foram) ainda utilizados depois da montagem.
  - = Verifique novamente a montagem consultando as instruções de montagem.
  - Caso necessário, entre em contacto com o fabricante (ver página 16).
- Um ou vários componente(s) estão defeituosos ou deformados.
  - = Substituir os componentes danificados ou deformados antes da montagem.
  - Caso necessário, entre em contacto com o fabricante (ver página 16).

PT

Página 36 / 37

#### 6 Dados técnicos / Variantes de montagem

# Hliníkové víceúčelové lešení Hailo 1-2-3 500 Combi (9459-501)

## Úvod

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,  
s Hailo 1-2-3 500 Combi hliníkovým  
víceúčelovým lešením jste koupili  
mnohostranné a stabilní lešení.

Toto hliníkové víceúčelové lešení vyhovuje  
požadavkům normy  
EN 131 1-2-3-4, NF E85-200.


Před použitím lešení si přesně přečtěte  
návod k montáži. Dodržujte obzvlášť  
bezpečnostní pokyny na straně 30.

Tento návod k montáži prosím uschovejte.

Máte-li ještě otázky nebo podněty  
k našemu hliníkovému víceúčelovému  
lešení tak nám zatelefonujte.

Jsme Vám rádi k dispozici.

Hailo-Werk, Rudolf Loh GmbH & Co. KG  
Daimlerstraße 8, 35708 Haiger, Německo

 +49 (0) 2773 82-0

E-Mail: [info@hailo.de](mailto:info@hailo.de)  
[www.hailo.de](http://www.hailo.de)



Toto hliníkové víceúčelové lešení je určeno  
výlučně pro potřebu v domácnosti.

Před použitím si pozorně přečtěte návod  
k montáži a uschovejte ho.

## Návod k montáži

Strana 30 / 31

### 1 Piktogramy Bezpečnostní upozornění

1. Použití jako lešení
2. Použití jako příložený a oboustranně schůdný žebřík

### 2 Částečný přehled

Strana 32 / 33

### 3 Přípravná montáž

- A) Příprava horizontálních a diagonálních vzpěr**
- B) Příprava zábradelních madel**
  1. Předmontujte dva jednoruční "Speed Lock" rychlouzávěry na každou vzpěru.
  2. Dotáhněte samosvornou matici natolik, aby podložka přilehla ke svorníku se závitem.
  3. Hned potom zkontrolujte, zda rychlouzávěr funguje.
  4. Dodržujte montážní polohu!
- C) Příprava pracovní plošiny**

Předmontujte sadu 2 háků na pracovní plošinu (diagonálně přesazené).
- D) Připevnění příčných traverz**
  1. Přimontujte příčnou traverzu na žebříkový díl 1.
  2. Připevněte příčnou traverzu se sadou koleček na žebříkový díl 2.

Lešení smí být použito jen tehdy, když bylo dle předem stanovených údajů tohoto návodu k montáži řádně a plně smontováno a nachází se ve svislé poloze.

Hliníkové víceúčelové lešení nesmí používat děti.

Proto používejte a skladujte lešení mimo dosah dětí.

Lešení skladujte svisle nebo naležato v suchém prostředí. Abyste zabránili poškození, nevystavujte lešení dlouhodobě povětrnostním vlivům jako je déšť, led, sníh atd.

Strana 34 / 35

#### 4 Montáž víceúčelového lešení

**E)** Montáž horizontálních a zábradlových vzpěr

**F)** Montáž diagonálních vzpěr

1. Zasuňte systém rychlouzávěru "Speed Lock" do dutého prostoru žebříkové příčky.
2. Pojistný hák sklopte dolů k postranici žebříku.
3. Systém rychlouzávěru "Speed Lock" zablokujte.

**G)** Připevnění pracovní plošiny

1. Pracovní plošinu nasadte na příčky žebříku a připevněte ji oběma sadami háků (max. 9 příček od spodu).
2. Potom víceúčelové lešení postavte.

#### 5 Demontáž

Demontáž víceúčelového lešení probíhá v opačném pořadí.  
Upozornění: Pojistný hák, viz obrázek [X], drží příčku nebo postranici v montážní pozici, když se uvolní rychlouzávěr. Před odstraněním zábradelních madel, horizontálních a diagonálních příček, odkloňte pojistný hák od žebříkové postranice!

Problémy a řešení:

- Jeden nebo více dílů chybí.
- Jeden nebo více dílů nebylo po úspěšné montáži ještě použito.
  - = Zkontrolujte montáž podle montážního návodu.
  - Po případě kontaktujte (viz strana 18).
- Jeden nebo více dílů je vadných nebo deformovaných.
  - = Poškozené nebo deformované díly musí být před montáží vyměněny.
  - Po případě kontaktujte (viz strana 18).

Strana 36 / 37

#### 6 Technické údaje / montážní varianty

# Wielofunkcyjne rusztowanie z aluminium Hailo 1-2-3 500 Combi (9459-501)

## Słowo wstępne

Szanowna klientko, szanowny kliencie,

Hailo 1-2-3 500 Combi aluminiowe rusztowanie wielofunkcyjne to stabilne rusztowanie o wielorakich możliwościach zastosowania.

Niniejsze aluminiowe rusztowanie wielofunkcyjne odpowiada wymaganiom normy EN 131 1-2-3-4 i NF E85-200.

Przed użytkowaniem rusztowania prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu. Prosimy zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podane na stronie 30.

Prosimy również o przechowywanie niniejszej instrukcji montażu.

W razie ewentualnych pytań lub także wątpliwości dotyczących naszego aluminiowego rusztowania wielofunkcyjnego, prosimy o kontakt telefoniczny.

Jesteśmy do Państwa dyspozycji.

Hailo-Werk, Rudolf Loh GmbH & Co. KG  
Daimlerstraße 8, 35708 Haiger, Germany

 +48 76 870 24 61

E-mail: [info@hailo.de](mailto:info@hailo.de)  
[www.hailo.de](http://www.hailo.de)



Niniejsze aluminiowe rusztowanie wielofunkcyjne jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Przed użytkowaniem należy dokładnie przeczytać i następnie przechowywać niniejszą instrukcję montażu.

## Instrukcja montażu

Strona 30 / 31

### 1 Piktogramy dotyczące wskazówek w zakresie bezpieczeństwa

1. Stosowanie jako rusztowania
2. Stosowanie jako drabiny dostawianej i rozstawnej

### 2 Zestawienie elementów

Strona 32 / 33

### 3 Wstępny montaż

- A)** Przygotowanie szczelbi poziomych i przekątnych
- B)** Przygotowanie drążków bocznych
  1. Przy każdym szczelblu zmontować wstępnie dwa systemy szybkozłączek „Speed Lock”.
  2. Samozabezpieczające nakrętki dokręcić w taki sposób, aby podkładka przylegała do gwintowanego trzpienia.
  3. Sprawdzić następnie szybkozłączkę pod kątem prawidłowego działania.
  4. Zwrócić uwagę na umiejscowienie!
- C)** Przygotowanie platformy roboczej  
Zmontować wstępnie 2 zestawy haków przy platformie roboczej (przesunięte przekątnie).
- D)** Mocowanie belek poprzecznych
  1. Zamontować belkę poprzeczną przy elemencie drabiny 1.
  2. Za pomocą zestawu krążków jezdnych umocować belkę poprzeczną przy elemencie drabiny 2.

Rusztowanie może być użytkowane tylko, gdy zostało prawidłowo i całkowicie wykonane zgodnie z danymi zawartymi w niniejszej instrukcji montażu i znajduje się w położeniu pionowym.

Aluminiowe rusztowanie wielofunkcyjne nie może być użytkowane przez dzieci.  
Z tego względu należy użytkować i przechowywać rusztowanie poza zasięgiem dzieci.

Rusztowanie powinno być przechowywane w suchym otoczeniu, w pozycji pionowej lub ułożone płasko na podłożu. Celem uniknięcia uszkodzeń, nie narażać rusztowania przez dłuższy okres czasu na oddziaływanie czynników atmosferycznych takich jak deszcz, lód, śnieg itp.

Strona 34 / 35

#### 4 Montaż rusztowania wielofunkcyjnego

**E)** Montaż szczelbi poziomych i szczelbi poręczy

**F)** Montaż szczelbi przekątnych

1. Wsunąć system szybkozłaczek „Speed Lock” do pustej przestrzeni szczelby drabiny.
2. Hak zabezpieczający przesunąć w dół wokół pręta drabiny.
3. Zablokować system szybkozłaczek „Speed Lock”.

**G)** Mocowanie platformy roboczej

1. Osadzić platformę roboczą na szczelbach drabiny i umocować za pomocą obydwu zestawu haków (maks. 9. szczelbel od dołu).
2. Następnie ustawić rusztowanie wielofunkcyjne.

#### 5 Demontaż

Demontaż rusztowania wielofunkcyjnego odbywa się w odwrotnej kolejności.

Wskazówka: Hak zabezpieczający, patrz rysunek [X], utrzymuje szczelbel lub pręt w pozycji zamontowania, gdy szybkozłaczka zostanie poluzowana.

Przed usunięciem drążków bocznych, szczelbi poziomych i przekątnych odchylić hak zabezpieczający z pręta drabiny!

Problemy i ich rozwiązywanie:

- Brak jednego lub kilku elementów.
- Po zmontowaniu okazuje się, że nie wykorzystano jednego lub kilku elementów.
  - = sprawdzić jeszcze raz przebieg montażu na podstawie niniejszej instrukcji montażu.
  - W razie konieczności porozumieć się z producentem (patrz strona 20).
- Brak jednego lub kilku elementów lub jeden lub kilka elementów jest uszkodzonych lub zdeformowanych.
  - = Uszkodzone lub zdeformowane elementy należy wymienić przed montażem.
  - W razie konieczności porozumieć się z producentem (patrz strona 20).

Strona 36 / 37

#### 6 Dane techniczne / wersje budowy

# Алюминиевая multifunctionальная станция Hailo 1-2-3 500 Combi

## Предисловие

Уважаемый покупатель,

приобретив Hailo 1-2-3 500 Combi вы получаете универсальный и стойкий комбинированный алюминиевый многофункциональный помост.

Этот алюминиевый многофункциональный помост отвечает требованиям европейского стандарта EN 131 1-2-3-4 и NF E85-200.

Перед использованием помоста внимательно прочитаете данное руководство по сборке.

Обратите особое внимание на правила техники безопасности на странице 30.

Сохраните, пожалуйста, данное руководство по сборке.

Если у Вас есть дополнительные вопросы или предложения касательно нашего алюминиевого многофункционального помоста, обращайтесь к нам.

Мы всегда рады Вам помочь.

Hailo-Werk, Rudolf Loh GmbH & Co. KG  
Daimlerstraße 8, 35708 Haiger, Германия



+49 (0) 2773 82-0

Эл. почта: [info@hailo.de](mailto:info@hailo.de)  
[www.hailo.de](http://www.hailo.de)



Этот алюминиевый многофункциональный помост предназначен исключительно для домашнего использования.

Перед использованием помоста внимательно прочитайте руководство по сборке и храните его в доступном месте.

## Руководство по сборке

Страница 30 / 31

### 1 Пиктограммы с указаниями по технике безопасности

1. Использование в качестве помоста
2. Использование в качестве приставной лестницы и лестницы-стремянки

### 2 Обзор деталей

Страница 32 / 33

### 3 Предварительная сборка

- A)** Подготовка горизонтальных и диагональных стоек
- B)** Подготовка поручней перил
1. Установите две быстрозажимные одноколенные системы «Speed Lock» на каждую опору.
  2. Завинтите самозажимные гайки таким образом, чтобы подкладная шайба плотно прилегала к резьбовому болту.
  3. Проверьте функциональные возможности быстрозажимного запора.
  4. Примите во внимание монтажное положение!
- C)** Подготовка рабочей площадки
- Установите комплект крючков на рабочей площадке (в диагональном положении).
- D)** Крепление поперечин
1. Установите поперечину в лестничную деталь 1.
  2. Закрепите поперечину вместе с ходовым блоком в лестничной детали 2.

(9459-501)

Помост можно использовать только в том случае, если он правильно и полностью смонтирован в соответствии со спецификациями данного руководства по сборке и находится в вертикальном положении.

Алюминиевым многофункциональным помостом запрещается пользоваться детям.

Поэтому помост нужно хранить в недоступном для детей месте.

Хранить помост можно только в сухом помещении в вертикальном или лежащем положении.

Для предотвращения порчи помоста избегайте длительного воздействия на него атмосферных влияний, таких как дождь, лед, снег и т.д.

Страница 34 / 35

#### 4 Монтаж многофункционального помоста

**E)** Монтаж горизонтальных и диагональных стоек

**F)** Монтаж диагональных стоек

1. Вставьте быстрозажимную систему «Speed Lock» в отверстие лестничной поперечины.
2. Защелкните стопорный крючок на лестничной поперечине, нажав на него.
3. Зафиксируйте быстрозажимную систему «Speed Lock».

**G)** Крепление рабочей площадки

1. Рабочая площадка устанавливается на лестничные ступеньки и крепится при помощи комплекта крючков (макс. 9-ая ступенька снизу).
2. Затем установите многофункциональный помост.

#### 5 Демонтаж

Демонтаж многофункционального помоста осуществляется в обратном порядке.

Указание: Стопорный крючок, см. рис. [X], удерживает опору или поперечину в установочном положении, если крепление быстрозажимного запора ослабевает. Перед демонтажем поручней перил необходимо удалить горизонтальные и диагональные стойки с лестничных поперечин!

Проблемы и решения:

- Не хватает одной или нескольких деталей.
- После осуществления монтажа остались неустановленными одна или несколько деталей.  
= Еще раз проверить сборку в соответствии с руководством по сборке.  
При необходимости свяжитесь с нами (см. стр. 22).
- Одна или несколько деталей имеют производственный дефект или деформированы.  
= Поврежденные или деформированные детали необходимо заменить перед началом монтажа.  
При необходимости свяжитесь с нами (см. стр. 22).

Страница 36 / 37

#### 6 Технические данные / варианты сборки

# Alu-Multi Fonksiyon-İskele Hailo 1-2-3 500 Combi (9459-501)

## Önsöz

Değerli müşterimiz,

Hailo 1-2-3 500 Combi alüminyum çok fonksiyonlu iskele ile çok yönlü ve sabit bir iskele edinmiş bulunmaktasınız.

Çok fonksiyonlu bu alüminyum iskele EN 131 1-2-3-4 ve NF E85-200 taleplerine uygundur.

Lütfen kullanımdan önce kurulum kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

Lütfen özellikle sayfa 30'daki güvenlik talimatlarını okuyunuz.

Kurulum kılavuzunu mutlaka muhafaza ediniz. Alüminyum çok fonksiyonlu iskele ile ilgili soru ve önerileriniz için bizi her zaman arayabilirsiniz.

Siye yardımcı olmaktan her zaman mutluluk duyarız.

Hailo-Werk, Rudolf Loh GmbH & Co. KG  
Daimlerstraße 8, 35708 Haiger, Germany



+90 312 257 12 33

E-Mail: [info@hailo.de](mailto:info@hailo.de)  
[www.hailo.de](http://www.hailo.de)



Alüminyum çok fonksiyonlu iskele sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Kurulum talimatı kullanımdan önce dikkatlice okunmalı ve muhafaza edilmelidir.

## Montaj talimatı

Sayfa 30 / 31

### 1 Piktogramlar, Güvenlik Talimatları

1. İskele olarak kullanım
2. Dayamalı veya çiftli merdiven olarak kullanım

### 2 Parçaların genel görünümü

Sayfa 32 / 33

### 3 Ön montaj

- A) Yatay veya çapraz destek olarak hazırlanması**
- B) Kenarlık kirişlerinin hazırlanması**
  1. Her bir desteğe iki adet "Speed Lock" isimli, tek elle takılan hızlı geçme sisteminin ön montajı yapılır.
  2. Kendinden emniyetli vidalar alta konan pulu ile birlikte dişli civataya yerleştirilir.
  3. Hızlı geçme sisteminin işlevselliği kontrol edilir.
  4. Montaj durumuna dikkat ediniz!
- C) Çalışma platformunun hazırlanması**
  - 2 adet kanca setini çalışma platformuna (diyagonal gelecek biçimde) geçici olarak monte edin.
- D) Çapraz traverslerin sabitlemesi**
  1. Çapraz traversi merdiven kısmına 1 monte edin.
  2. Çapraz traversi tekerlek seti ile merdiven kısmına 2 sabitleyin.



İskele ancak kurulum kılavuzundaki beyanlar doğrultusunda usulüne uygun ve eksiksiz biçimde kurulduktan sonra ve dikey konumda iken kullanılabilir.

Alüminyum, çok fonksiyonlu iskele çocuklar tarafından kullanılamaz.

İskele çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanılmalı ve muhafaza edilmelidir.

İskelenin depolanması/muhafaza edilmesi kuru bir ortamda ve dikey ve ayakta veya yatay ve yatar halde gerçekleştirilmelidir. Gereksiz hasar görmesini önlemek için iskele asla yağmur, buz, kar vs. gibi kötü hava koşullarına devamlı şekilde maruz bırakılmamalıdır.

Sayfa 34 / 35

#### 4 Çok fonksiyonlu iskelenin montajı

**E)** Yatay ve iskele desteklerinin montajı

**F)** Diyagonal desteklerin montajı

1. Hızlı geçme sistemi "Speed Lock" merdiven basamağının boş kısmına takılır.
2. Emniyet kancası merdiven kirişleri geçirilir.
3. Hızlı geçme sistemi "Speed Lock" kilitlenir.

**G)** Çalışma platformunun sabitlemesi

1. Çalışma platformu merdivenin basamaklarına oturtulur ve her iki kanca seti (alttan en fazla 9. basamak).
2. En son olarak çok fonksiyonlu iskeleyi dikey hale getirin.

#### 5 Sökme

Çok fonksiyonlu iskelenin sökülmesi de ters yönde gerçekleştirilir.

Bilgi: Emniyet kancası, bakınız Resim [X], destek veya kirişi hızlı geçme sistemi çözüldüğünde montaj konumunda tutar. Kenarlık kirişleri çıkarılmadan önce yatay ve diyagonal destekler emniyet kancası merdiven kirişlerinden açılmalıdır!

Sayfa 36 / 37

#### 6 Teknik Veriler / Kurulum Modelleri

Sorunlar ve çözümleri:

- Bir veya birden fazla parça eksik.
- Bir veya birden fazla parça montaj sonrasında henüz kullanılmamıştır.  
= Kurulumu yeniden kurulum kılavuzuna uygun olarak gözden geçirin.  
Gerekirse temas kurun (bakınız Sayfa 24).
- Bir veya birden fazla parça hasarlı veya deforme halde.  
= Hasarlı veya deforme parçalar montajdan önce mutlaka değiştirilmelidir.  
Gerekirse temas kurun (bakınız Sayfa 24).

# Σκαλωσιά αλουμινίου πολλαπλών χρήσεων Hailo 1-2-3 500 Combi (9459-501)

## Πρόλογος

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,  
με την αγορά της σκαλωσιάς αλουμινίου πολλαπλών χρήσεων Hailo 1-2-3 500 Combi αποκτήσατε μία πολυχρηστική και σταθερή σκαλωσιά.


Αυτή η σκαλωσιά αλουμινίου ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του προτύπου EN 131 1-2-3-4 και NF E85-200.

Πριν από τη χρήση της παρούσας σκαλωσιάς, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες συναρμολόγησης. Λάβετε σοβαρά υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας στη σελίδα 30.

Παρακαλούμε φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες συναρμολόγησης σε περίπτωση που προκύψουν ερωτήσεις ή παράπονα που αφορούν στη σκαλωσιά αλουμινίου πολλαπλών χρήσεων της εταιρείας μας, παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικώς μαζί μας.

Είμαστε πάντα στη διάθεσή σας.

Hailo-Werk, Rudolf Loh GmbH & Co. KG  
Daimlerstraße 8, 35708 Haiger, Germany

 +49 (0) 2773 82-0

E-Mail: [info@hailo.de](mailto:info@hailo.de)  
[www.hailo.de](http://www.hailo.de)



Η παρούσα σκαλωσιά αλουμινίου πολλαπλών χρήσεων προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.  
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

Σελίδα 30 / 31

### 1 Εικονογράμματα υποδείξεων ασφαλείας

1. Χρήση ως σκαλωσιά
2. Χρήση ως απλή και διπλή σκάλα

### 2 Επισκόπηση εξαρτημάτων

Σελίδα 32 / 33

### 3 Προετοιμασία συναρμολόγησης

- A)** Προετοιμασία οριζόντιων και κάθετων διαδοκίδων  
**B)** Προετοιμασία διαδοκίδων σκαλωσιάς
1. Δύο συστήματα ταχείας ασφάλισης με το ένα χέρι "Speed Lock", προσυναρμολογημένα σε κάθε διαδοκίδα.
  2. Σφίξτε τα αυτοασφαλιζόμενα παξιμάδια με τέτοιο τρόπο, ώστε η ροδέλα να εφάπτεται στον ακέφαλο κοχλία.
  3. Κατόπιν ελέγξτε την ταχεία ασφάλιση ως προς τη λειτουργικότητά της.
  4. Λάβετε υπόψη τη θέση ενσωμάτωσης!
- C)** Προετοιμασία της πλατφόρμας εργασίας
- 2 Προσυναρμολογήστε το σετ αγκίστρων στην πλατφόρμα εργασίας (διαγώνια τοποθέτηση).
- D)** Στερέωση εγκάρσιων τραβέρσων
1. Συναρμολογήστε την εγκάρσια τραβέρσα στο εξάρτημα σκάλας 1.
  2. Στερεώστε την εγκάρσια τραβέρσα με σετ τροχών οδήγησης σε εξάρτημα σκάλας 2.

Η χρήση της σκαλωσιάς επιτρέπεται μόνο όταν συναρμολογηθεί σωστά και πλήρως, σύμφωνα με τα στοιχεία αυτών των οδηγιών συναρμολόγησης και ενώ βρίσκεται σε κάθετη θέση.

Τα παιδιά απαγορεύεται να χρησιμοποιούν την σκαλωσιά αλουμινίου πολλαπλών χρήσεων.

Τόσο η χρήση όσο και η φύλαξη της σκαλωσιάς επιτρέπεται μακριά από παιδιά.

Η αποθήκευση/ φύλαξη της σκαλωσιάς πρέπει να λαμβάνει χώρα σε στεγνό περιβάλλον, σε κάθετη ή σε οριζόντια θέση. Απαγορεύεται η μακροχρόνια έκθεση της σκαλωσιάς σε περιβαλλοντικές επιρροές όπως η βροχή, ο πάγος, το χιόνι κ.τ.λ., προς αποφυγή πρόκλησης βλαβών.

Σελίδα 34 / 35

#### 4 Συναρμολόγηση σκαλωσιάς πολλαπλών χρήσεων

**E)** Συναρμολόγηση οριζόντιων διαδοκίδων και διαδοκίδων σκαλωσιάς

**F)** Συναρμολόγηση διαγώνιων διαδοκίδων

1. Εισάγετε το σύστημα ταχείας ασφάλισης "Speed Lock" μέσα στην κοιλότητα της βαθμίδας σκάλας.
2. Ανοίξτε τα άγκιστρα ασφάλειας γύρω από την κοιλότητα προς τα κάτω.
3. Ασφαλίστε το σύστημα ταχείας ασφάλισης "Speed Lock".

**G)** Στερέωση πλατφόρμας εργασίας

1. Τοποθετήστε την πλατφόρμα εργασίας πάνω στις βαθμίδες σκάλας και στερεώστε τα με τα δύο σετ αγκίστρων (μέγ. 9. βαθμίδες από κάτω).
2. Τελικά τοποθετήστε τη σκαλωσιά πολλαπλών χρήσεων.

#### 5 Αποσυναρμολόγηση

Η αποσυναρμολόγηση της σκαλωσιάς πολλαπλών λειτουργιών λαμβάνει χώρα με την αντίστροφη σειρά.

Υπόδειξη: Το άγκιστρο ασφάλειας, βλέπε Εικόνα [X], διατηρεί τη διαδοκίδα ή τη διαδοκίδα στη θέση συναρμολόγησης κατά το λύσιμο της ταχείας ασφάλισης. Πριν από την αφαίρεση των διαδοκίδων σκαλωσιάς, στρέψτε τα άγκιστρα ασφάλειας οριζόντιων και διαγώνιων διαδοκίδων μακριά από τη διαδοκίδα σκάλας!

Προβλήματα και λύσεις:

- Λείπει ένα ή περισσότερα εξαρτήματα.
- Ένα ή περισσότερα εξαρτήματα δεν έχουν χρησιμοποιηθεί μετά από επιτυχημένη συναρμολόγηση.

= Ελέγξτε ακόμα μία φορά τη συναρμολόγηση με τη βοήθεια των οδηγιών συναρμολόγησης. Εν ανάγκη, επικοινωνήστε με την εταιρεία (βλέπε σελίδα 26).

- Ένα ή περισσότερα εξαρτήματα είναι ελαττωματικά ή παραμορφωμένα.

= Τόσο τα κατεστραμμένα όσο και τα παραμορφωμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται πριν από τη συναρμολόγηση.

Εν ανάγκη, επικοινωνήστε με την εταιρεία (βλέπε σελίδα 26).

Σελίδα 36 / 37

#### 6 Τεχνικά δεδομένα / εκδοχές συναρμολόγησης

# Алюмінієва мультифункційна станина Hailo 1-2-3 500 Combi (9459-501)

## Передмова

Шановний покупець,

придбавши Hailo 1-2-3 500 Combi ви отримали універсальний і стійкий комбінований алюмінієвий багатофункціональний поміст.

Цей алюмінієвий багатофункціональний поміст відповідає вимогам європейського стандарту EN 131 1-2-3-4 і NF E85-200.

Перед використанням помосту уважно прочитаєте цю інструкцію зі збірки. Зверніть особливу увагу на правила техніки безпеки на сторінці 30.

Збережіть цю інструкцію зі збірки. Якщо у вас є питання або пропозиції стосовно нашого алюмінієвого багатофункціонального помосту, звертайтеся до нас.

Ми завжди раді вам допомогти.

Hailo-Werk, Rudolf Loh GmbH & Co. KG  
Daimlerstraße 8, 35708 Haiger, Німеччина



+49 (0) 2773 82-0

Ел. пошта: [info@hailo.de](mailto:info@hailo.de)  
[www.hailo.de](http://www.hailo.de)



Цей алюмінієвий багатофункціональний поміст призначений виключно для домашнього використання.

Перед використанням помосту уважно прочитайте інструкцію зі збірки та зберігайте її в доступному місці.

## Інструкція зі збірки

Сторінка 30 / 31

### 1 Піктограми з вказівками з техніки безпеки

1. Використання у якості помосту
2. Використання у якості приставної драбини і драбини-стрем'янки

### 2 Огляд деталей

Сторінка 32 / 33

### 3 Попередня збірка

- A)** Підготовка горизонтальних і діагональних стійок
- B)** Підготовка поручнів перил
  1. Встановіть дві швидкозакримні одноколінні системи «Speed Lock» на кожен опору.
  2. Загвинтіть самозакримні гайки так, щоб підкладна шайба щільно прилягала до різьбового болта.
  3. Перевірте функціональні можливості швидкозакримного запору.
  4. Зверніть увагу на монтажне положення!
- C)** Підготовка робочого майданчика  
Встановіть комплект гачків на робочому майданчику (в діагональному положенні).
- D)** Кріплення поперечок
  1. Встановіть поперечину у деталь драбини 1.
  2. Закріпіть поперечину разом з ходовим блоком у деталі драбини 2.

Поміст можна використовувати тільки у тому випадку, якщо він правильно і повністю змонтований у відповідності зі специфікаціями даної інструкції зі збірки і знаходиться у вертикальному положенні.

Дітям забороняється користуватися алюмінієвим багатофункціональним помостом.

Тому поміст слід зберігати в недоступному для дітей місці.

Зберігати поміст слід тільки в сухому приміщенні у вертикальному або горизонтальному положенні.

Для запобігання псуванню помосту уникайте тривалої дії на нього атмосферних впливів, таких як дощ, лід, сніг і т.д.

Сторінка 34 / 35

#### 4 Монтаж багатофункціонального помосту

**E)** Монтаж горизонтальних і діагональних стійок

**F)** Монтаж діагональних стійок

1. Вставте швидкозакримну систему «Speed Lock» в отвір поперечки драбини.
2. Замкніть стопорний гачок на поперечині драбини, натиснувши на нього.
3. Зафіксуйте швидкозакримну систему «Speed Lock».

**G)** Кріплення робочого майданчика

1. Робочий майданчик встановлюється на сходинки драбини і кріпиться за допомогою набору гачків (макс. 9-та сходинка знизу).
2. Потім встановіть багатофункціональний поміст.

#### 5 Демонтаж

Демонтаж багатофункціонального помосту здійснюється у зворотному порядку.

Вказівка: Стопорний гачок, див. рис. [X], утримує опору або поперечину в установленому положенні, якщо кріплення швидкозатискного запору слабшає.

Перед демонтажем поручнів перил слід зняти горизонтальні і діагональні стійки з поперечок драбини!

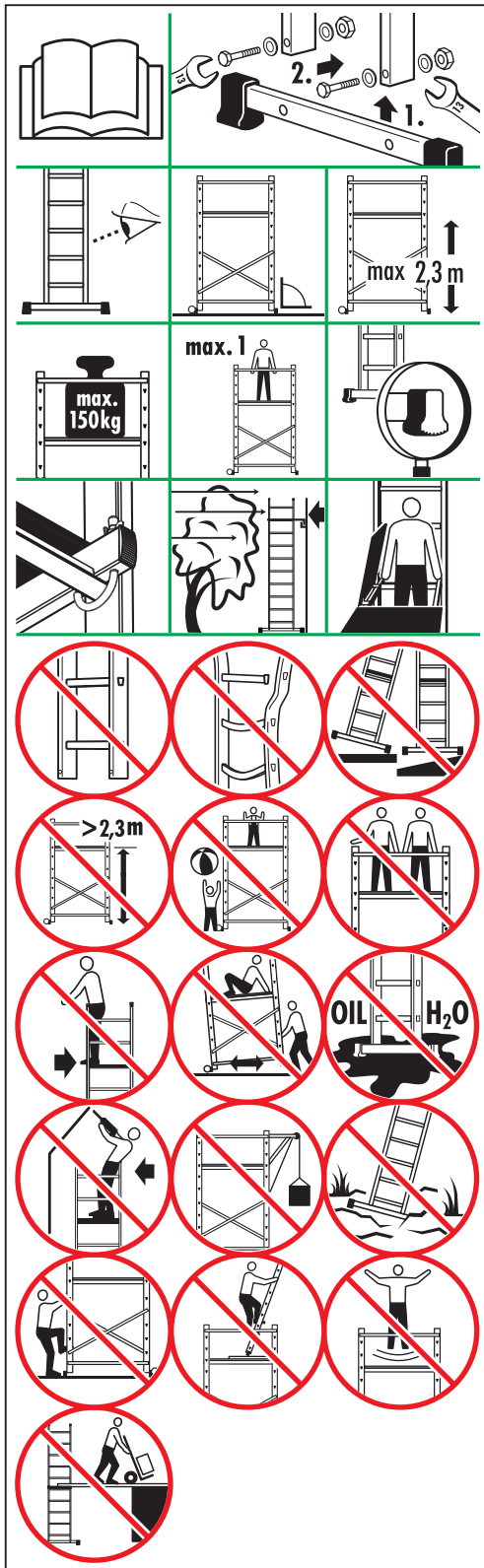
Проблеми і рішення:

- Не вистачає однієї або декількох деталей.
- Після здійснення монтажу залишилися невстановленими одна або декілька деталей.  
= Ще раз перевірити збірку відповідно до інструкції.  
За необхідності зв'яжіться з нами (див. стор. 28).
- Одна чи декілька деталей мають виробничий дефект або деформовані.  
= Пошкоджені або деформовані деталі необхідно замінити до початку монтажу.  
За необхідності зв'яжіться з нами (див. стор. 28).

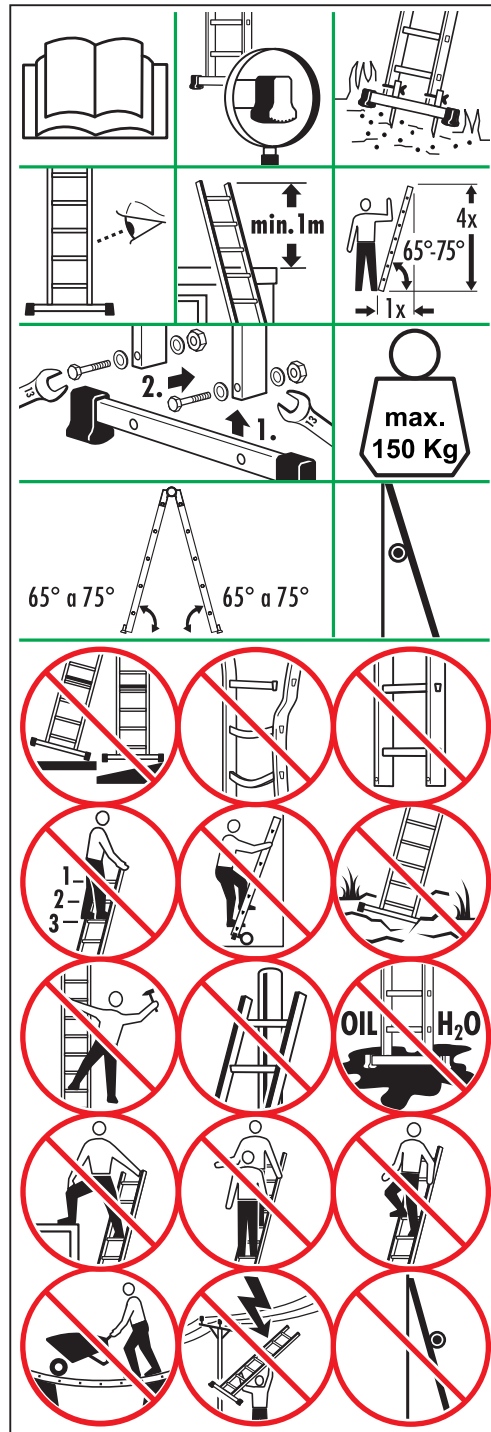
Сторінка 36 / 37

#### 6 Технічні дані / варіанти збірки

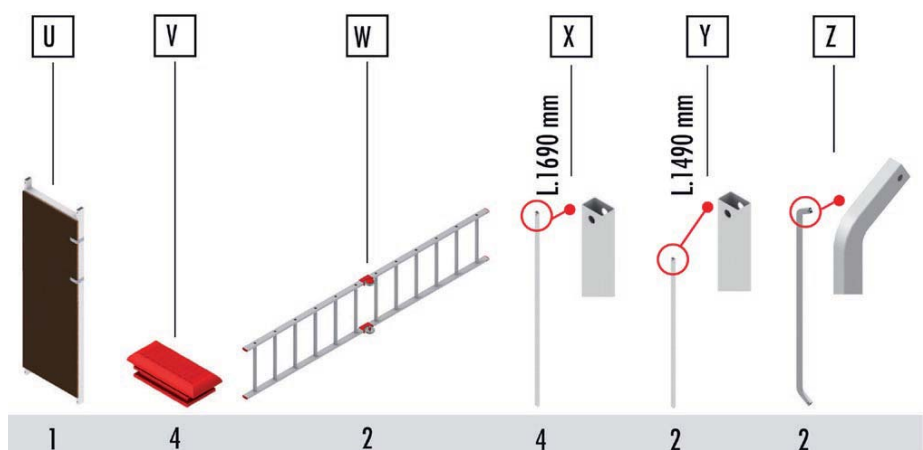
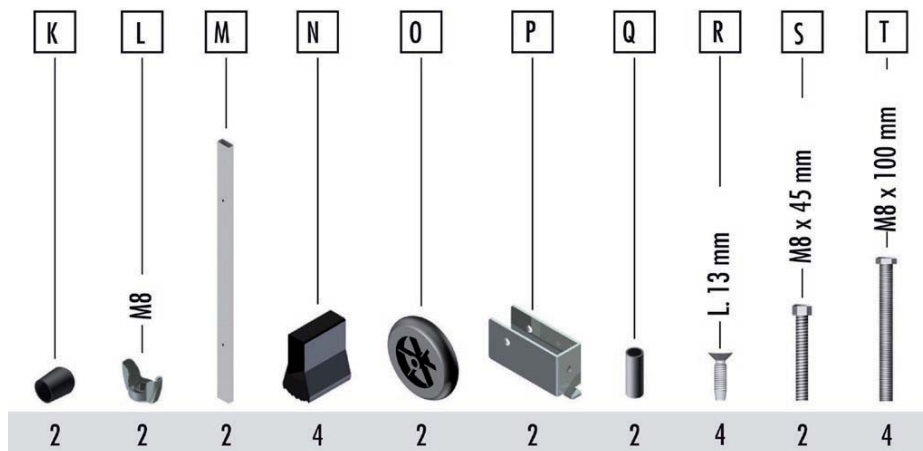
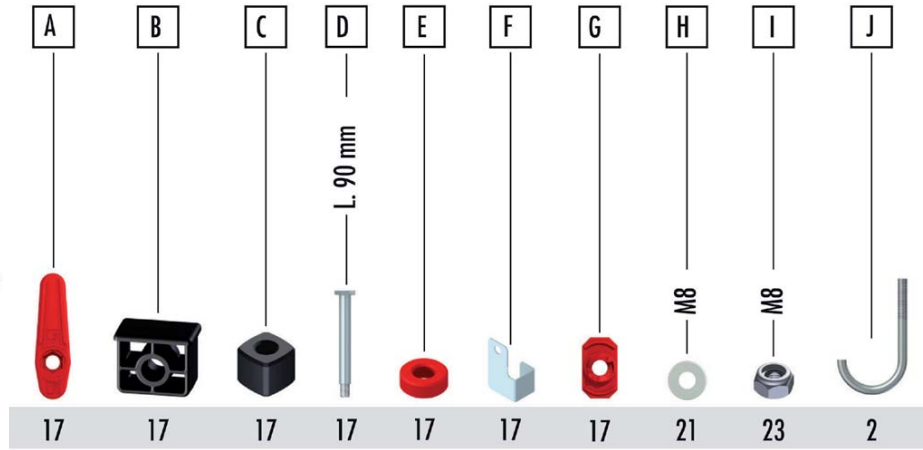
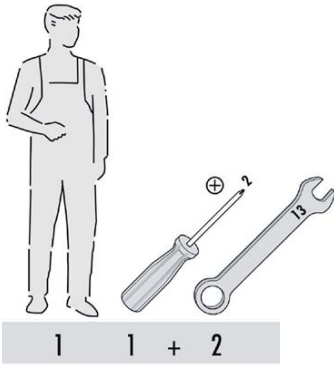
1.

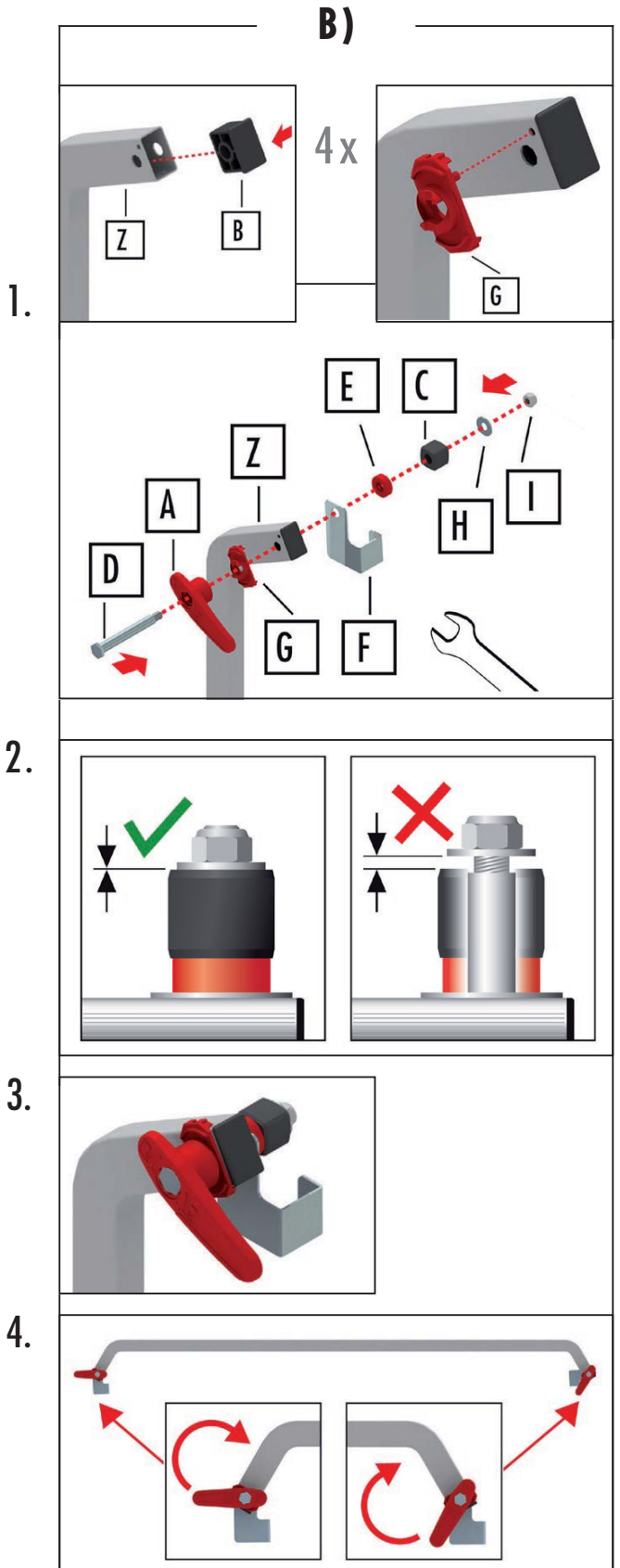
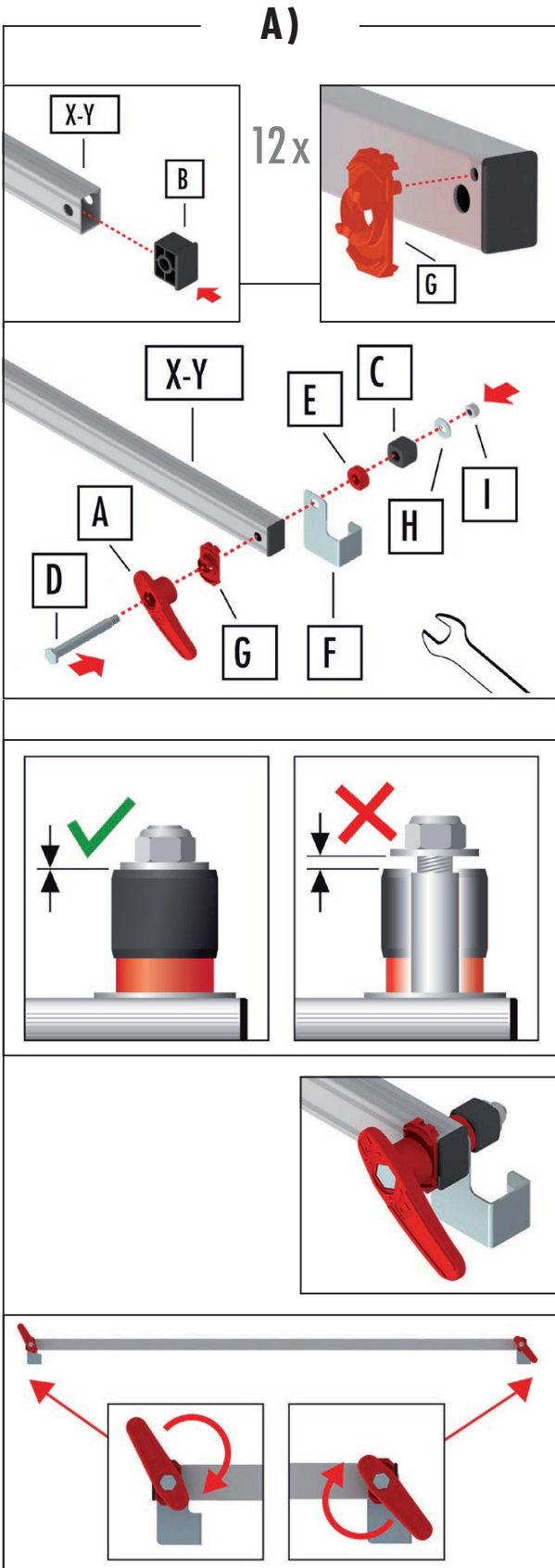


2.

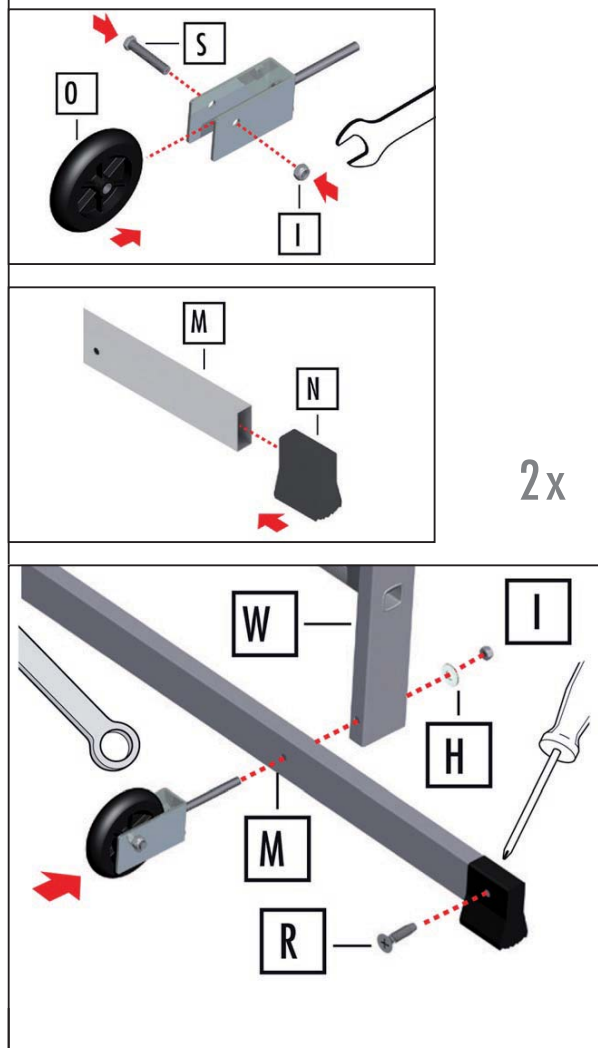
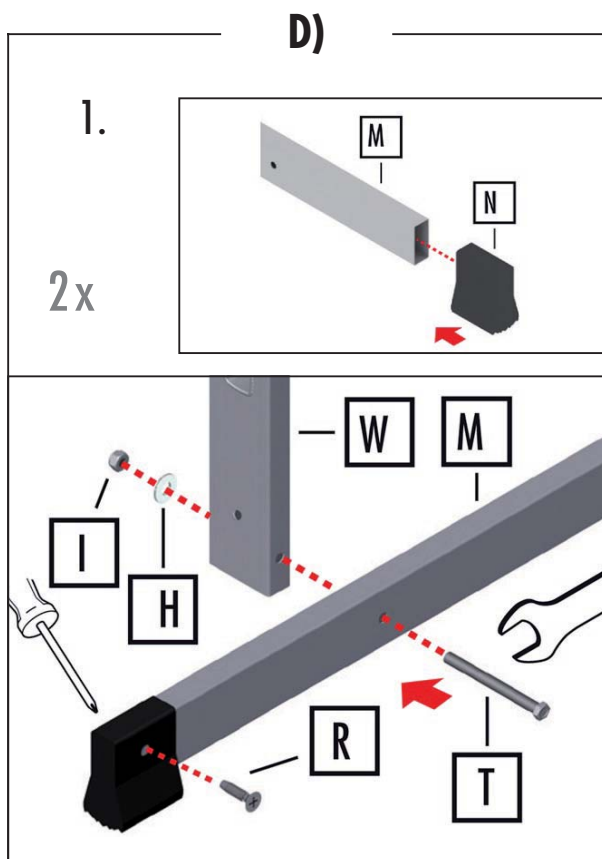
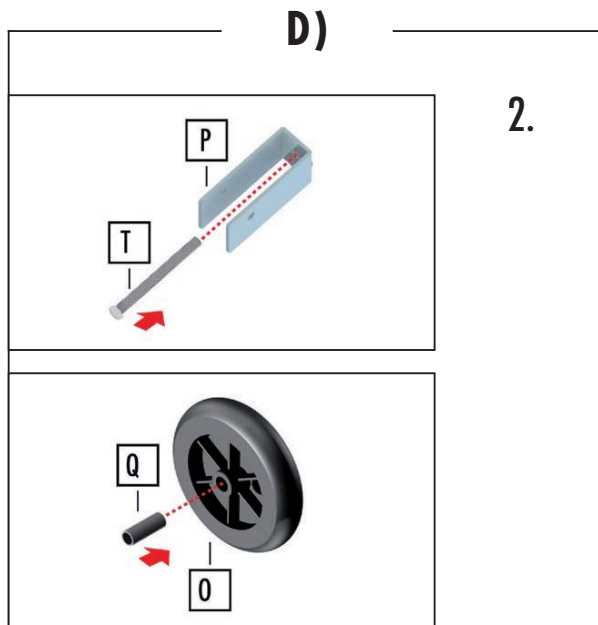
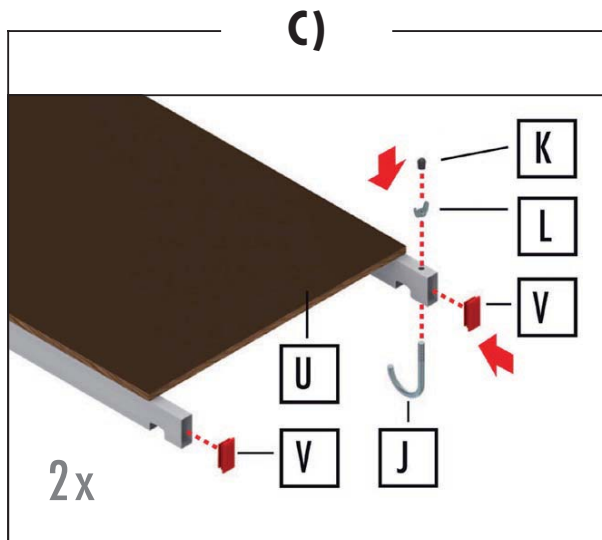


2

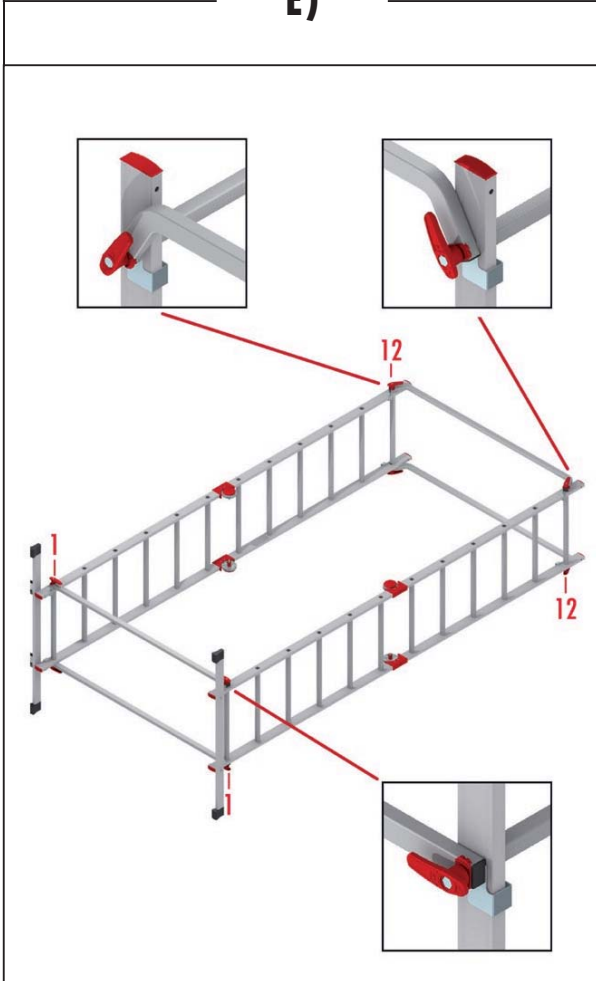




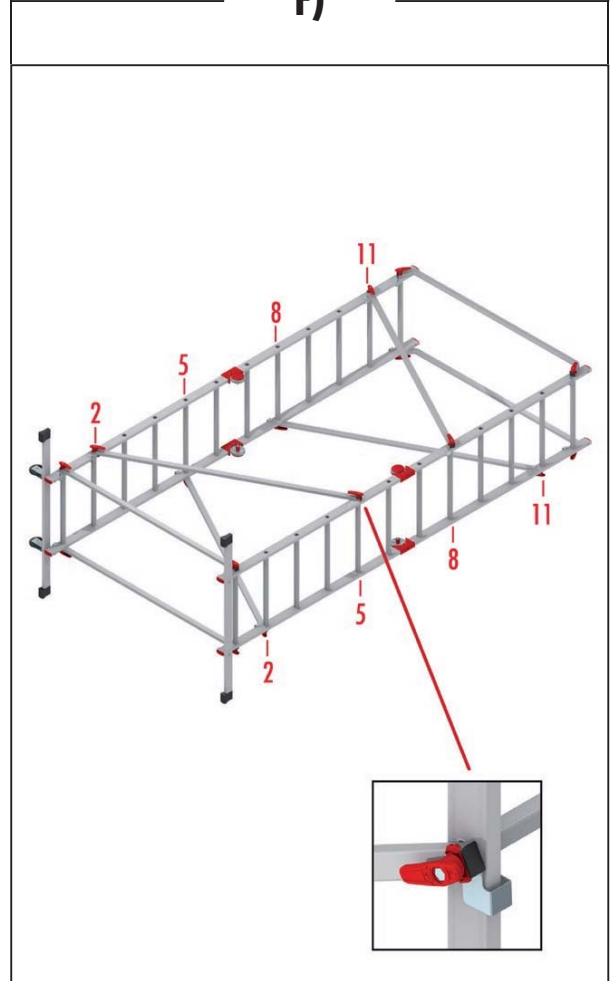




E)



F)



1.



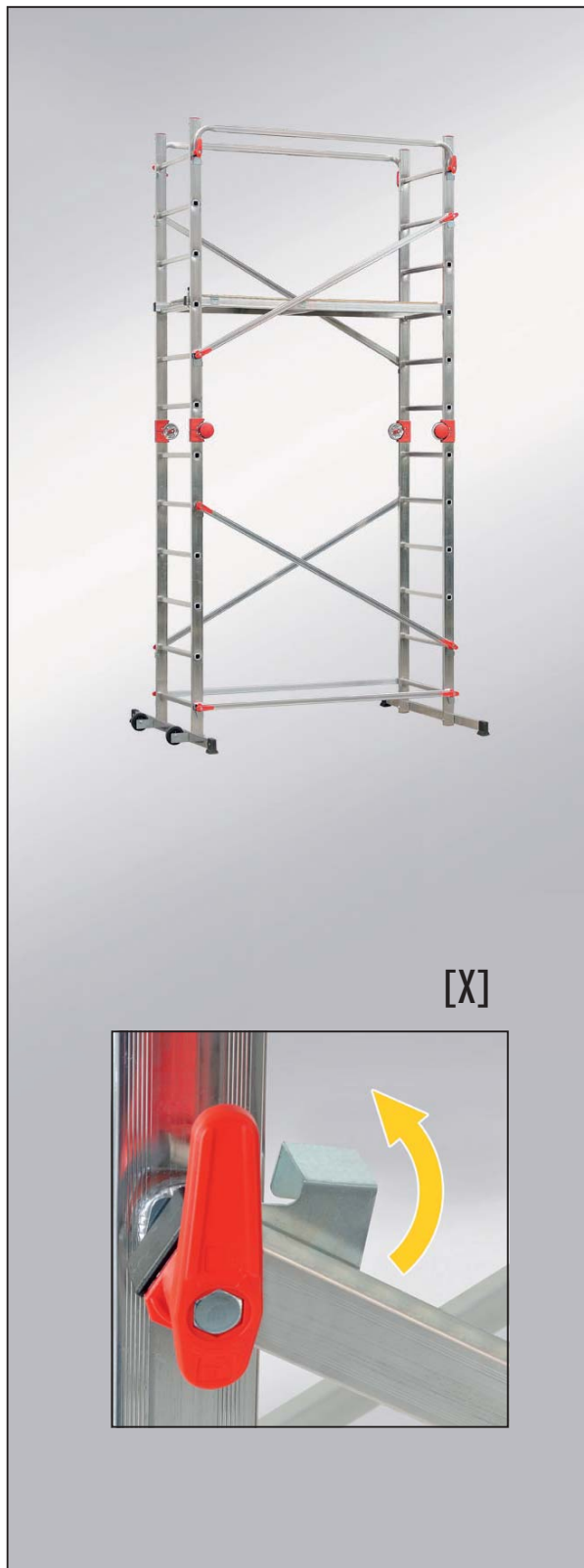
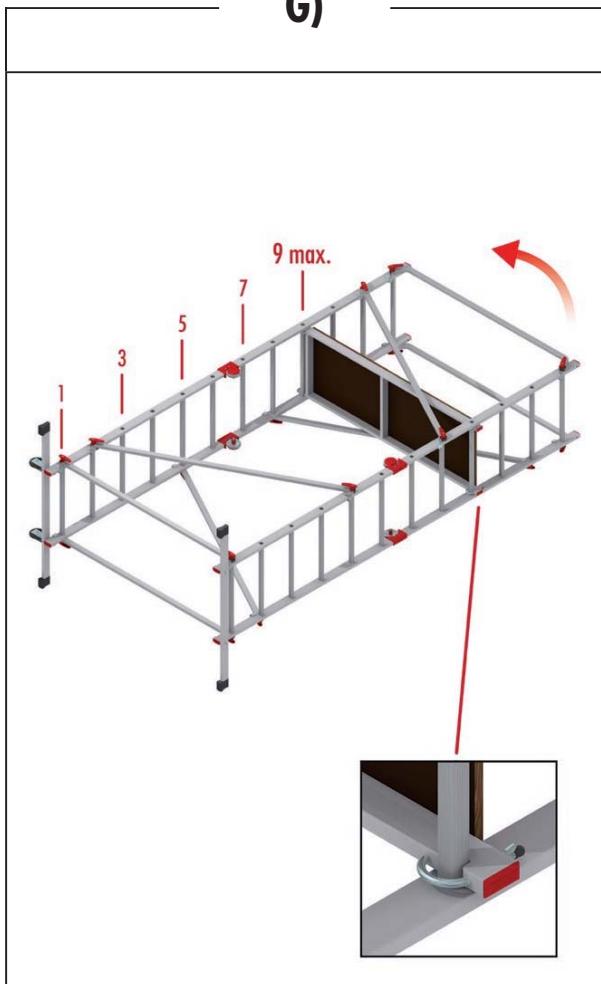
2.

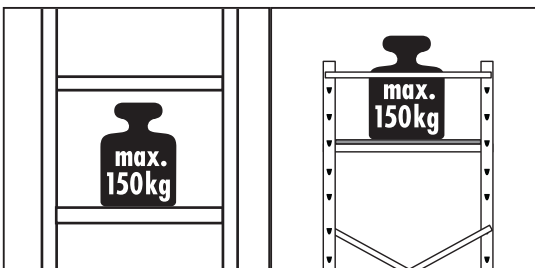
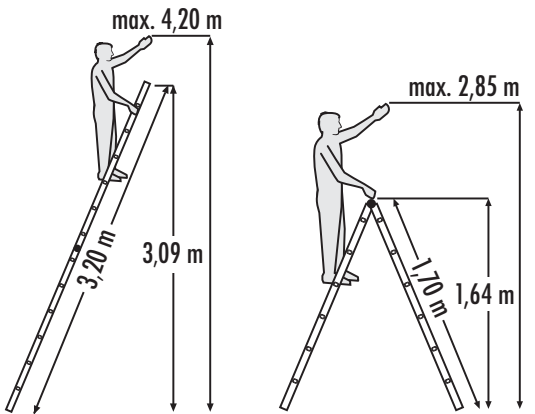
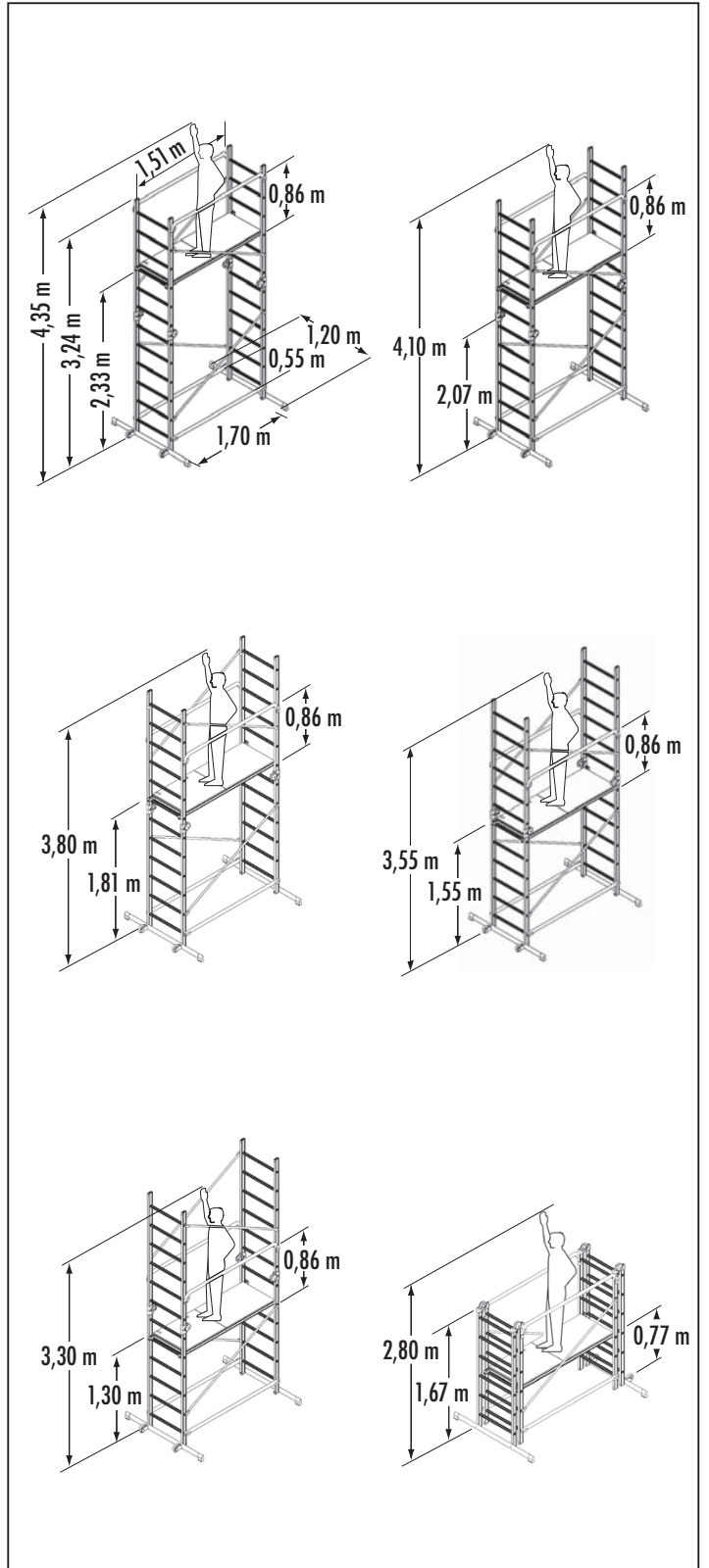
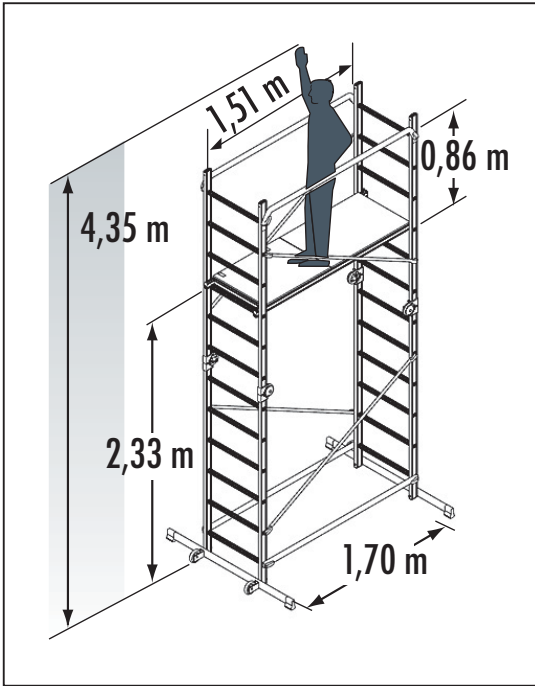


3.



G)









A series of 15 horizontal lines for writing, arranged in a vertical column. The lines are evenly spaced and extend across most of the page width.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



NU 0411 • Technische Änderungen vorbehalten

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG • Daimlerstraße 8 • 35708 Haiger, Germany

[www.hailo.de](http://www.hailo.de) • E-Mail: [info@hailo.de](mailto:info@hailo.de)